

PROTOKOL O REŽIMU PLOVIDBE UZ OKVIRNI SPORAZUM O SLIVU RIJEKE SAVE

U skladu sa odredbama članka 10., stavka 6. Okvirnog sporazuma o slivu rijeke Save (u daljnjem tekstu: Sporazum) Bosna i Hercegovina, Republika Hrvatska, Republika Slovenija i Savezna Republika Jugoslavija (u daljnjem tekstu Stranke) sporazumjele su se kako slijedi:

Članak 1.

Plovidba na rijeci Savi od rkm. 0,00 do rkm. 586,00, rijeci Kolubari od rkm. 0,00 do rkm. 5,00, rijeci Drini od rkm. 0,00 do rkm. 15,00, rijeci Bosni od rkm. 0,00 do rkm. 5,00, rijeci Vrbas od rkm. 0,00 do rkm. 3,00, rijeci Uni od rkm. 0,00 do rkm. 15,00 i rijeci Kupi od rkm. 0,00 do rkm. 5,00 odvijati će se u skladu sa odredbama članka 10. Okvirnog sporazuma o slivu rijeke Save.

Članak 2.

1. Plovidba na rijekama iz članka 1. ovog Protokola obavljati će se u skladu sa pravilima plovidbe koje određuje Međunarodna komisija za sliv rijeke Save (u daljnjem tekstu: Savska komisija) i nadležna tijela stranaka.
2. Pravila koja određuju nadležna tijela stranaka moraju biti u skladu sa odlukama Savske komisije.

Članak 3.

Stranke priznaju ravnopravni status svim plovilima prilikom:

- a) naplaćivanja plovidbenih i lučkih pristojbi, usluga i poreza;
- b) korištenja usluga pilotaže;
- c) korištenja lučke opreme, mjesta sidrenja, prevodnica i drugih plovidbenih uređaja od opće koristi;
- d) utovara i istovara plovila, ukrcanja i iskrcanja osoba;
- e) provođenja svih oblika kontrola i izdavanja dokumenata od nadležnih tijela
- f) opskrbe plovila gorivom, mazivom, vodom i ostalim potrepštinama i
- g) rješavanja otpada, otpadnih voda i upotrebljenih mineralnih ulja nastalih na plovilima

Članak 4.

1. Carinsku, policijsku i sanitarnu službu obavljati će nadležna tijela stranaka i o svojim pravilima za postupanje izvještavati će Savsku komisiju koja će pomagati pri ujednačavanju tih pravila.
2. Carinska, policijska i sanitarna pravila koja se odnose na plovidbu rijekama iz članka 1. ovog Protokola primjenjivati će se na plovila bez diskriminacije u odnosu na njihovu državnu pripadnost. Ta pravila moraju biti takve naravi da ne ometaju plovidbu.

3. Carinske i granične formalnosti obavljati će se na mjestima koje odrede nadležna tijela stranaka. Stranke su dužne o lokaciji tih mjesta obavijetiti Savsku komisiju.

Članak 5.

Nadzor sigurnosti plovidbe obavljati će nadležna tijela stranaka na ujednačen način u skladu s odlukama Savske komisije i nacionalnim propisima stranaka.

Članak 6.

1. U slučaju kada su obje obale rijeka iz članka 1. ovog Protokola na teritoriju jedne Stranke, ova ima pravo da stvari određene za tranzit zapečati ili stavi pod nadzor nadležnih tijela. Ta Stranka ima također pravo da od zapovjednika plovila ili brodarka zahtijeva pismenu izjavu o tome da li prevozi stvari čiji uvoz zabranjuje dotična Stranka, ali nema pravo zabraniti tranzit tih stvari. Ove postupci ne mogu biti povod za pregled stvari ili za sprečavanje i/ili zadržavanje tranzita. Zapovjednik plovila, ili brodarka koji podnese netočnu izjavu bit će odgovoran za nju i sve njene posljedice sukladno zakonu države u kojoj je data izjava.
2. U slučaju kada rijeke iz članka 1. ovog Protokola čine granicu između dviju Stranaka, plovila, osobe i stvari koji su u tranzitu oslobođeni su svih graničnih formalnosti za vrijeme tranzitnog putovanja.

Članak 7.

Plovila se u plovidbi mogu služiti brodskim i obalnim uređajima za vezu u plovidbene svrhe, na način koji propiše Savska Komisija.

Članak 8.

1. Stranke će međusobno priznavati isprave plovila i kvalifikacijske isprave posade na plovilima uključujući i ovlaštenje zapovjednika.
2. Osnovna tehnička pravila za plovila i uvjete za stjecanje ovlaštenja za obavljanje poslova zapovjednika utvrditi će Savska komisija.

Članak 9.

1. U cilju sigurnosti plovidbe Savska komisija donositi će godišnje i višegodišnje planove obilježavanja plovnog puta i radova iz članka 10. stavka 4. Sporazuma.
2. Savska Komisija će utvrditi pravila koja se odnose na gabarite plovnog puta sukladno međunarodnoj kategorizaciji.
3. Na dijelovima rijeka iz članka 1. ovog Protokola koji čine državnu granicu između Stranaka, način izvršenja radova i mjera iz članka 10. stavka 4. Sporazuma dogovoriti će Stranke.
4. Način označavanja plovnog puta na rijekama iz članka 1. ovog Protokola odrediti će Savska komisija.

Članak 10.

1. Savska komisija je ovlaštena donositi odluke o naplaćivanju pristojbi za uporabu plovnog puta na rijekama iz članka 1. ovog Protokola kao i odluke o visini i načinu prikupljanja takovih pristojbi.
2. Sredstva pribavljena od naplate pristojbi iz stavka 1. ovog članka mogu se koristiti isključivo radi financiranja radova i mjera iz članka 10. stavka 4. Sporazuma i ne mogu služiti kao izvor dobiti.

Članak 11.

1. Ovaj Protokol sklapa se na neodređeno vrijeme.
2. Ovaj Protokol podliježe potvrđivanju, prihvatu ili odobrenju.
3. Isprave o ratifikaciji, prihvatu ili odobrenju bit će što prije dostavljene depozitaru utvrđenom u članku 14. ovog Protokola. Depozitar će obavijestiti stranke o datumu polaganja svake isprave o ratifikaciji, prihvatu ili odobrenju.
4. Ovaj Protokol stupa na snagu tridesetog dana nakon dana deponiranja četvrte isprave o ratifikaciji, prihvatu ili odobrenju. Depozitar će obavijestiti stranke o datumu stupanja na snagu Protokola.

Članak 12.

1. Na izmjene ovog Protokola, povlačenje i rješavanje sporova primjenjuju se odgovarajuće odredbe Sporazuma.
2. Ovaj Protokol može prestati uzajamnim dogovorom stranaka.
3. Protokol će prestati u slučaju prestanka Sporazuma.

Članak 13.

Rezerve na ovaj Protokol nisu dopuštene.

Članak 14.

1. Vlada stranke na čijem teritoriju bude potpisan ovaj Protokol deponirat će jedan izvornik ovog Protokola kod Glavnog tajnika Ujedinjenih naroda, koji će biti njegov depozitar
2. Nakon stupanja na snagu ovog Protokola, depozitar će osigurati njegovu registraciju u skladu s člankom 102. Povelje Ujedinjenih naroda.

Sastavljeno u Kranjskoj Gori, dana 03.12.2002. u pet izvornika na engleskom jeziku, od kojih po jedan zadržava svaka stranka, a jedan će biti deponiran kod depozitara.